

世界冠军卡斯帕罗夫 致胜秘诀



黄民驹 编译

世界冠军卡斯帕罗夫 致胜秘诀

黄民驹 编译

蜀蓉书业出版社

责任编辑：罗义平

封面设计：陈克刚

校 对：达 崇

世界冠军卡斯帕罗夫致胜秘诀

黄民驹 编译

蜀蓉书业出版社出版

四川省新华书店发行

成 都 青 龙 巷 9 号

成都教育印刷厂印刷

787×1092 毫米 32 开本

6.25 印张

130 千字

1989年5月第1版 1989年5月第1次印刷

印数：1—5,000册

ISBN 7-80548-198-9/G·199

定 价(复膜)：2.10元

译者的话

1985年冬天，世界国际象棋的王座上出现了一位22岁的新人，他就是苏联棋手加利·卡斯帕罗夫——世界棋史上第十三位世界冠军。从1985年至今，他已蝉联三届世界冠军。

卡斯帕罗夫在棋坛上的崛起是一个奇迹。从17岁开始，经过短短的五年时间，他即以迅猛有力的“三级跳”，越过世界青年冠军的阶梯，一举跃上世界冠军的宝座，成为历史上最年轻的世界冠军。

卡斯帕罗夫使古老的象棋艺术显得年轻，更有魅力了。在当今世界上，没有哪一个人能够象他那样激起人们对象棋艺术的热情。他的对局走得生气勃勃，即使在那些看似很平淡的局面中，他也常常通过战术性的接触，出人意料地改变棋局的自然进程，从而挑起暴风雨般的激战。当为了争取主动权需要弃兵甚至弃子的时候，他从来没有犹豫过。他喜欢那种具有非理性特点的局面，以便充分发挥他异常敏锐的直觉判断能力。

卡斯帕罗夫在布局方面是个博学的通才。他在这个领域内总是以坚持不懈的研究工作，力图有所发展，有所前进的。苏联特级大师马卡雷切夫曾经形象地称赞他的“发球凶狠”。卡斯帕罗夫的进取精神特别表现在对布局的创新上。人们至今还记得，他在1985年的决赛中，执黑子对卡尔波夫时，面对一个人们走过千百次的定型局面，以惊人的胆略走出了著名的“卡斯帕罗夫弃兵变化”，其构想之大胆，意念之新颖，震撼了在世界赛新闻中心里围观的许多国际特级大师。

卡斯帕罗夫具有优良的心理素质。泰曼诺夫曾经说过：“谁有坚强的神经，谁就能获得尽可能集中而又目的坚定地进入最后决斗的冷静和勇气，谁就能笑到最后。”而卡斯帕罗夫往往能赢得比赛中最关键的对局。

当然，卡斯帕罗夫有时也会过于冲动，他不讳言自己常常犯错误。但他师承了M·博特维尼克的严厉的自我批评精神，他善于总结教训，也善于发现对手的弱点。在1984年被国际棋联裁决为无效的世界冠军决赛中，尽管临到中止比赛时他仍以3比5落后，但他却由此获得了战胜卡尔波夫的信心，而比他年长12岁，富有经验的对手，却由于低估了他的总结能力而输掉了1985年的决赛。

在“时间的考验”这本书中，读者不难找到卡斯帕罗夫成功的秘密。他在赛前针对对手所作的周密准备工作，他的严谨、精益求精的分析、研究态度，他的比赛策略，他的心理战艺术，以及自我控制、自我调节的能力，都能给我国棋手以深刻的启迪。而使他超脱于其他棋手的，则是他领悟了“象棋总是赢家”这一棋艺创作的真谛。他的探索的目光总是能超越眼前一个个的对手而勇敢地面对“时间的考验”。

由于篇幅有限，译者只能对原著忍痛割爱，加以删节。细心的读者不难看出结构上某种程度的不连贯。但不管怎样，如果没有蜀蓉棋艺出版社的热情支持，这本书无论如何也不会如此迅速地问世的。

还要感谢我的朋友叶肇宁君，承蒙他对本文译文加以认真校阅和润色，谨在此表示深切的谢意。

黄民驹

1988年8月1日

几年之内

1978年冬天，人们曾经争论，是否让年仅14岁的候补大师加利·卡斯帕罗夫参加纪念索科尔斯基的比赛。要知道，参赛的都必须象棋大师！当时，作为例外向他发出了邀请；于是，少年棋手便成了比赛的胜利者并超过了大师序分达3.5分之多。

书中收集了1978—84年间，由卡斯帕罗夫在赛后加以评论过的对局。无疑，当时他挑选的全盘对局以及残局片断，都是最有意思的。但棋艺正在向前发展，因此作者就不得不写出对评论的再评论。

Г·卡斯帕罗夫走的是一条正确途径；把对局分析刊登出来，不仅仅为了使读者获得快感，而且通过对棋局创作的严厉评判，以便有机会借助于读者的批判，客观地检验自己的探索。对于渴望成为棋艺探索者的那些人来说，这是一个必不可少的阶段。只有这样，才可以获得创作和竞赛成绩的提高，从自己的天赋中“挤出”尽可能多的东西——假如他是有天赋的话！作者在这一方面的天才是毫无疑问的……

书中所引用的86个全局和14个残局是经过严格挑选的（卡斯帕罗夫在这6年内下过的对局要比这多得多）。随着时光的流逝，他的创作成就将会日益扩大，那时，新的对局集就不会保留这里所引用的全部对局了……

苏联象棋学派的研究方向有时也会受到批评。比如，Г·列文菲什在1950年就曾经表示，象棋大师的赛前准备会降低棋

弈中即兴创意或是整个创造性因素的作用；今天，还不时有人断言，这一研究方向已经陈腐，它只适用于古典的“驿车时代”。实践是检验真理的准绳，事实总归是事实——棋手的赛前准备和他的研究工作，将会导致实战成绩的提高。

Г·卡斯帕罗夫就是这样行动的。我们祝愿他，以及那些象他那样去做的年轻大师们获得成功！

М·М·鲍特维尼克

1984年7月5日于莫斯科

代 序

对局评论集通常能表现出一个棋手的创作信仰。在棋手的评注中，能使人很清晰地看到他在对弈时的构思，以及他对含义广泛的棋艺问题的态度。本书也不例外。不过，由于其叙述方式的新颖，在这里有必要对选集的写作结构及其形成的过程预先作说明。

我的棋艺观，很大程度上是在前世界冠军米哈伊尔·莫伊谢维奇·鲍特维尼克的影响下形成的。我确信，在鲍特维尼克的学校度过的五年（1973—1978年），对于我成长为一名棋手并确定以后提高的途径起着决定性的作用。依我看，特别重要的是理解了米哈伊尔·莫伊谢维奇所讲到的，必须经常分析，尤其是要仔细分析自己的对局的基本“原理”。由于绝对遵循这一原则，我日渐显著地认识到，棋艺不断提高的基础正是由此而奠定的。不过，远非所有人都会接受这个见解。譬如说，近年来由于象棋情报信息的“爆炸”以及棋手比赛实践规模持续不断的扩大，人们开始经常谈论到目的明确的研究工作之“没有必要”了。然而，如果放弃了科学的研究，棋艺还能继续发展吗？！

我的棋艺经历开始成熟的第一年（1978年），完全可以被视为评论实践的开始，尽管还仅仅局限于对自己的创作。然而，当巴库出现了定期刊物《象棋》之后，我便经常充当它的新闻记者（在1981—1984年间，我有幸参加的所有比赛都在其中报道了）。

显然，评注对局时由于工作的浩繁，难免会有变化分析上的失误。此外，布局理论也因迅猛的发展而不断自我修正。因此，经过若干时日，任何对局评注实际上都要求有所更改，如不重新改写，最低限度也要求表达得更准确或加以补充。本书的写作将遵循这一原则。就整体而论，赛后立即写成的基本评注还是没有改变的（修辞上的“润色”以及变化上的零碎修改除外）。而在那些旧评注须作修改或赋予新意的地方，就在书中用另一种字体（斜体字）写出新的评论。现时对这些对局的分析成果实质上都包含在那里了。

这样，别出心裁的双重评论，便使曾经犯过的错误，新出的重新估价以及作者自己随着时光流逝而来的观点上的改变，都获得了一种直观的表现。我想，本书多亏有这样的结构，才可能有效地应用于研究的目标（对于高级别的棋手而言）。

最后，我想向所有帮助了这个集子尽快出版的编辑和朋友们表示谢意。

加利·卡斯帕罗夫

又及：作者无论如何也不会认为自己的著作尽善尽美，而不必再作修改。棋艺评论或者说整本书只有经历过时间的考验，才可以配得上最高的评价。因此，愿你们大胆地去寻找新的错误，把它们揭示出来，这将成为你们对寻求棋艺真理的贡献。

编者注：原书中斜体字部分本书用楷体排出。

目 录

几年之内.....鲍特维尼克 (1)

代 序.....卡斯帕罗夫 (3)

对局评注

第24届奥林匹克棋赛 (马耳他, 1980年)

第 1 局 新印度防御 (卡斯帕罗夫——马利雅诺维奇)
..... (1)

第 2 局 新印度防御 (卡斯帕罗夫——斯皮尔曼)
..... (3)

第 3 局 英国式开局 (茹阿尔德里——卡斯帕罗夫)
..... (5)

二月难忘的一瞬间

悬崖上的搏斗

第 4 局 格林费尔特防御 (卡斯帕罗夫——罗曼尼申)
..... (10)

出其不意的效果

第 5 局 英国式开局 (斯梅斯洛夫——卡斯帕罗夫)
..... (15)

盼望已久的较量

第 6 局 俄罗斯开局 (卡斯帕罗夫——卡尔波夫)
..... (18)

论是否走运的问题

第7局 古印度防御 (别利亚夫斯基——卡斯帕罗夫)	(22)
---------------------------	--------

第8局 波尔蒂什——卡斯帕罗夫	(26)
-----------------	--------

第9局 新印度防御 (卡斯帕罗夫——彼得罗相)	(29)
-------------------------	--------

透过分析的棱镜

第10局 古印度防御 (华西尔——卡斯帕罗夫)	(34)
-------------------------	--------

第11局 古印度防御 (瓦加尼扬——卡斯帕罗夫)	(39)
--------------------------	--------

格拉茨, 1981年世界青年团体赛

第12局 后翼弃兵 (苏尼耶——卡斯帕罗夫)	(41)
------------------------	--------

在提耳堡的两星期

第13局 卡斯帕罗夫——彼得罗相	(45)
------------------	--------

不需作终点拍照的时候

第14局 古印度防御 (图克马科夫——卡斯帕罗夫)	(49)
---------------------------	--------

在“布雷区”的搏斗

第15局 斯拉夫防御 (吉姆辛科——卡斯帕罗夫)	(58)
--------------------------	--------

封套里的命运

第16局 卡斯帕罗夫——别利亚夫斯基	(66)
--------------------	--------

布戈伊诺的超级比赛

第17局 卡斯帕罗夫——拉尔辛	
-----------------	--

		(71)
第18局	古印度防御 (卡瓦列克——卡斯帕罗夫)	 (72)
第19局	古印度防御 (蒂曼——卡斯帕罗夫)	 (77)
序幕的后记		
第20局	格林费尔特防御 (卡斯帕罗夫——萨克斯)	 (80)
第21局	卡罗—坎防御 (维利米罗维奇——卡斯帕罗夫)	 (84)
又是最强者		
第22局	别诺尼防御 (卡斯帕罗夫——纳恩)	 (91)
第23局	古印度防御 (阿尔布特——卡斯帕罗夫)	 (93)
象棋总是赢家		
第24局	别诺尼防御 (科尔奇诺伊——卡斯帕罗夫)	 (102)
突然性与规律性		
第25局	塔拉什防御 (别利亚夫斯基——卡斯帕罗夫)	 (117)
第26局	后翼弃兵 (卡斯帕罗夫——别利亚夫斯基)	 (119)
第27局	古印度防御 (别利亚夫斯基——卡斯帕罗夫)	 (121)
决斗在继续		
第28局	斯拉夫防御 (卡斯帕罗夫——塔尔)	 (124)

不是上军舰，而是去舞会

第29局 新印度防御 (卡斯帕罗夫——波尔蒂什)	
(37)	(134)

新闻·事实·评论

第30局 新印度防御 (卡斯帕罗夫——科尔奇诺伊)	(140)
第31局 塔拉什防御 (科尔奇诺伊——卡斯帕罗夫)	(148)
第32局 卡塔朗开局 (卡斯帕罗夫——科尔奇诺伊)	(157)
第33局 卡塔朗开局 (卡斯帕罗夫——科尔奇诺伊)	(163)
第34局 后翼弃兵 (科尔奇诺伊——卡斯帕罗夫)	(167)

时间的考验

第35局 剑桥防御 (卡斯帕罗夫——斯梅斯洛夫)	(175)
第36局 塔拉什防御 (斯梅斯洛夫——卡斯帕罗夫)	(180)
第37局 塔拉什防御 (斯梅斯洛夫——卡斯帕罗夫)	(184)

对局评注

第24届奥林匹克棋赛

第1局 新印度防御 卡斯帕罗夫——马利雅诺维奇
1980年弈于马耳他

①d4 ♞f6 ②c4 e6 ③♗f3 b6 ④g3 ♜b7 ⑤♘g2 ♜e7 ⑥0—0 0—0 ⑦d5!?

弃兵，是波卢加耶夫斯基在候选人赛中决赛第12局(1980)中，赢了科尔奇诺伊之后流行起来的。通常走的⑦♗c3 ♞e4使白方收效甚微。

⑦… ed ⑧♗h4!

这就是波卢加耶夫斯基的新创获。

⑧… c6 ⑨cd ♞d5 ⑩♗f5 ♞c7

在上面提及的对局中，黑方未能识破对方的意图，迅速陷入艰难境地：⑩… ♜c5 ⑪e4 ♞e7 ⑫♗g7! ♜g7 ⑬b4。马利雅诺维奇选择了较为合理的应着。

⑪♗c3 d5

⑪… d6 ⑫♗f4 ♞e8 ⑬♞d2 ♞a6 ⑭♞ad1(斯韦什尼科夫——普拉托诺夫，塔什干，1980)导致白方占优。

很短时间内，这一“甘必特”便被拿到实践中去作认真的检验，而黑方成功地找到了造成均势的途径。这就是一个新例：

⑪… ♞e8 ⑫♗f4 ♞a6 ⑬♞d2 d5 ⑭e4 ♞ac7 ⑮

♖ad1 ♙f6 ⑩ed ♜d5 ⑪♙d5 cd ⑫♙e3 ♜c7 ⑬♙c7 ♜c7, 和局 (蒂曼——卡尔波夫, 1983)。

⑫e4 ♙f6

即使走⑫… de ⑬♙e4, 白方也能保持强大的压力。现在则由步序的变换而取得拉苏华耶夫——马卡雷切夫 (第比利斯, 1978) 一局的局面。白方当时走了⑬♙g4, 一无所获。

在基什涅夫——霍尔莫夫 (1981) 一局中, 黑方立即送还一兵: ⑫… ♜d7 ⑬ed ♜d5 ⑭♙d5 cd ⑮♙d5 ♙d5 ⑯♙d5, 并在⑯… ♙f6 ⑰♙f4 ♜c5 ⑱♙d6 ♜e8 ⑲♖ad1 ♙d7 ⑳♙f3 ♙b7 之后, 缓和了斗争的紧张状态。

⑬ed

若平庸庸地吃回一兵, 走⑬♙f4 d4 ⑭♙d4 ♙d4 ⑮♙c7 ♙c7 ⑯♙d4 c5! 的话, 只会造成机会的均等, 而颇具诱惑力的⑭e5 dc ⑮ef ♙f6 ⑯♙g7 ♙g7 ⑰♙c7 cb ⑱♖b1, 充其量只够补偿子力上的损失。

⑬… cd

如走⑬… ♜d5, 白方便可吃回一兵, 同时保持阵势上的优越 (⑭♙d5 cd ⑮♙e3 ♜c6 ⑯♙d5)。然而, 马利雅诺维奇在选择保留多兵机会时, 显然没有预见到黑方特别的难处。

⑭♙f4 ♜ba6 ⑮♖e1 ♙d7

奇怪的是, 这样自然而然的着法竟是一个严重的错误。较好的防守是⑮… ♜c5, 白方还须证明其弃子的可行性。

最近的实践表明, 无论是⑮… ♜c5还是⑮… ♙c8都可以采纳。但⑮… ♙d7也决不是一个“严重的错误”! 错在马利雅诺维奇走的下一着, 假如他意识到应该退后, 走⑯… ♙d8! 来代替随手走出的⑯… ♙h8? 的话, 则结局仍未能见分晓。

⑩ ♕h3

⑪ ♖g4 ♙c8 ⑫ ♖e7 +
♖e7行不通。

⑬… ♔h8 (图1)

如走⑬… ♖c6 ⑭ ♖c1
♙c5 ⑮ ♕e5! 黑方有难以克
服的困难。⑯… ♜fe8 (⑯…
d4 ⑰ ♖e4) ⑱ ♖d4的变化
挺逗人, 黑方王后陷入罗网。

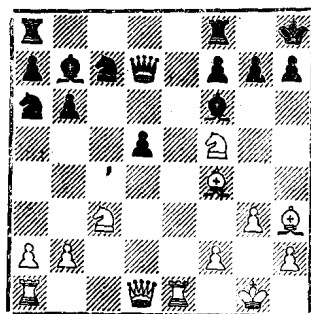


图 1

⑰ ♖e4! ♙b2

现在白方攻势已不可遏止, 但黑方还有更好的防御吗?

⑱ ♖g5!

白子云集王翼, 已明显压倒了防守黑王的兵力。

⑲… ♖c6

对⑲… ♙e6, 应⑳ ♖d6附有㉑ ♖c2的威胁, 赢得最为简单。

㉒ ♖e7 ♖f6 ㉓ ♖h7! ♖d4 ㉔ ♖h5 g6 ㉕ ♖h4

这时, 马利雅诺维奇本可以认输了, 但他却反而出乎意料
地把棋盘上白方唯一未投入战斗, 而有损总局面的 棋子吃掉了。

㉖… ♙a1 ㉗ ♖f6 +

黑方认输, 因有㉘… ♔g7 ㉙ ♖h6 + ♔f6 ㉚ ♕g5 ×

第2局 新印度防御 卡斯帕罗夫——斯皮尔曼 1980年弈于马耳他

① d4 ♙f6 ② c4 e6 ③ ♖f3 b6 ④ g3 ♙a6 ⑤ ♖
bd2 ♙b4 ⑥ ♖b3 ♙c6?! ⑦ d5 ♙d2 + ⑧ ♕d2 ♙e7

⑨ ♖c3! ♗f5 ⑩ ♖d2! ♗d6?! ⑪ f3 0—0 ⑫ e4 ed.
⑬ cd (图2)

很难使人相信，这个局面来自新印度防御。布局结果对白方有利：它拥有强有力的兵中心，而黑方双马都自感不妥。

⑬… ♗f1 ⑭ ♖f1

若⑭ ♖f1，黑方可以通过⑭… ♗fe4 ⑮ fe ♗e4，弃子获得良好的反击，而⑭ ♗f1

则妨碍以后在王翼发起兵的攻势。现在不同了，比如，对⑭… ♗b7，将应以⑮ e5 ♗c5 ⑯ ♖c4 ♗e8 ⑰ 0-0-0 大优。

⑭… a5 ⑮ e5

必须接受挑战，因为在⑮ a4 ♗b7的情况下，长易位就不是那么安全了。

⑮… a4 ⑯ ♖c2 ♗e8?

大概，黑方不满意⑯… ♗e8是因为有⑰ ♗f2 ♗d5 ⑱ ed ♗e3 ⑲ ♖d3 ♗f1 ⑳ ♖f1，白方占优的变化。但这毕竟还是最好的解析，因为现在就出现了一个有趣的战术组合的可能性。

⑰ ♗f2 ♗d5 ⑱ ♖d3!

结果是黑方失子：⑲… ♗c3 ⑲ ed。当时若走⑲… ♗e8，这一想法就行不通了，因有⑲… ♗c3 ⑲ ed ♗e2+ ⑳ ♗g1 ♖g5!

⑲… ♖e6 ⑲ ed 多出一象已确保白胜。

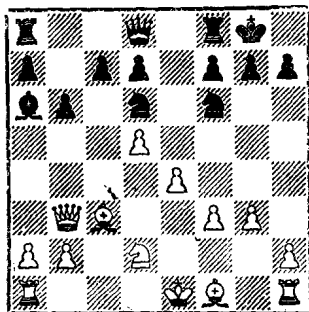


图 2